

2020-2021 учебный год

**Межрегиональная олимпиада на базе ведомственных образовательных
организаций по китайскому языку
9-10 класс
Вариант 2**

I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Китае. Вы должны показать, что безупречно владеете китайскими грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски словами, данными в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, 1.a, 2.b, 3.c.

昨天我的一个同事得了学位从国外回来。今天他请我和我爱人，1.____(a 又，b 再，c 还)有几位有地位的朋友去一 2.____(a 只，b 家，c 栋)饭馆吃饭。听说这 3.____(a 家，b 只，c 栋)饭馆不错，有不少名菜。饭馆 4.____(a 离，b 有，c 是)火车站不远，在一个十字路口东边。我们到那儿的时候，我看 5.____(a 了，b 见，c 得)我学院的院长、法院院长、院长的太太都来 6.____(a 得，b 的，c 了)。有两位先生和一位女士我不认识。我朋友说，一位是他的房东，一位是学电子 7.____(a 了，b 的，c 个)，那 8.____(a 个，b 是，c 位)女士是房东太太，是医生。我们先喝 9.____(a 了，b 的，c 得)点儿酒和汽水。喝酒的时候，大家都和我朋友碰杯。后来，我们点菜。我点 10.____(a 得，b 的，c 了)一份儿火鸡大菜，我爱人点 11.____(a 的，b 了，c 得)一份儿鱼子和一份儿田鸡。院长点 12.____(a 的，b 得，c 了)是牛肉，他太太点 13.____(a 了，b 得，c 的)是水饺。医生不喜欢吃肉，所以点 14.____(a 得，b 的，c 了)是米饭和生菜。知识分子在一块儿吃饭喜欢说话，边吃，15.____(a 又，b 二也，c 边)说，吃 16.____(a 的，b 得，c 地)又很慢。

吃 17.____(a 完，b 到，c 着)饭后，我们 18.____(a 到，b 对，c 于)我同事的家坐了坐。他住的不是楼房，是一栋自己的小房子。他的书房很大。从他的书房 19.____(a 应该，b 可能，c 可以)看到大海和日出。他住的房子不错。看 20.____(a 到，b 好，c 来)，我的这位同事在国外表现得很能干。

*Ø – отсутствие грамматического показателя

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Внесите ответ в лист ответов, например, «1a».

狼狈为奸

传说古时候有一种动物叫狈，长得跟狼 1.____(a 以样, b 左右, c 差不多, d 高多)。狼是前腿长，后腿短，而狈却是前腿短，后腿长。有一次，狼和狈一起到 2.____(a 羊圈, b 公园, c 树林, d 果园)里去偷羊。羊圈很高而又很坚固，它们都跳不进去，也冲不开。

怎么办呢？它们个个都想出了一个 3.____(a 思想, b 办法, c 意思, d 知识)：狼骑到狈的身上，用长长的后腿站起来，再用长长的前腿趴在墙上，跳进羊圈去偷羊。它们吃了羊以后，狈就趴在狼的身上，狼用前腿，狈用后腿，4.____(a 高兴, b 一样, c 小心, d 飞快)地逃跑。

后来，人们就用“狼狈为奸”这个 5.____(a 成语, b 句子, c 例句, d 词语)来比喻坏人互相勾结干坏事。

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, 1. 銀行.

我们都有每天要做的 1.____，有的人要上课，有的要上班，还有些 2.____大家都要做：拿出垃圾，做饭，洗衣服等。所以大家都应该有爱好，有时候什么都不想。

每个星期一，星期四我都去练 3.____。掏出包里的手套，运动服，一瓶水。一戴手套，我就去 4.____，也战斗。李 5.____总是刺激我们努力锻炼，所以他的学生 6.____很快。他不让我们来得晚，好在路不远。我觉得每个成人应该有战斗的 7.____。

我第二个最喜欢的爱好是踢足球。我读 8.____时，根本不会提足球，半年以后我已经参加了全市的足球比赛。最近两年我们大学的 9.____总要赢。

我了解到什么是我最好玩儿的爱好以前，参观了很多地方。我打篮球，去 10.____，打过橄榄球。一句有名的成语说：“百闻不如一见”。

运动
练习
周末
成功
大小

家务
一年级
足球队
教练
事务

进步
技能
体育馆
天气
误会

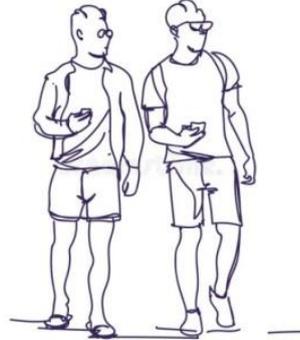
拳击
热身
高度
剧场
服务员

4. Работать в Китае трудно, не зная нюансов употребления различных выражений. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1



2



3



4



5



- a) 她还没睡觉，正在床上看电视呢。
- b) 请告诉我您的电话是多少？
- c) 非常欢迎你来我们公司工作！
- d) 外面的雪真大，我们出去玩儿吧？
- e) 喂，不要看报纸了，开始工作吧！
- f) 你的脸色不太好，又感冒了？
- g) 饭菜都做好了，把电脑关了吧？先吃饭。
- h) 你的电子邮件我已经看过了，我觉得你的办法是最好的。

II. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

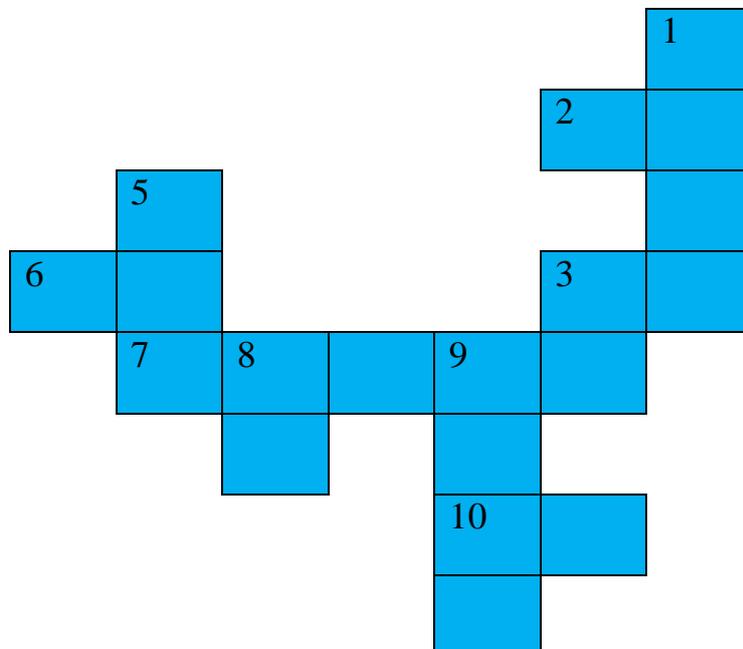
1. 请神	a. 物各有时
2. 牛不知角湾	b. 理越辩越明
3. 路不走不到	c. 时不再来
4. 木不钻不透	d. 马不知脸长
5. 留得青山在	e. 就得送神
6. 秋菊春涛	f. 一树儿生
7. 今日有酒今日醉	g. 明日没酒喝凉水
8. 机不可失	h. 不怕没柴烧
9. 千朵桃花	i. 亲口尝梨知酸甜
10. 亲身下谁知深浅	j. 钟不打不响

взялся за гуж, не говори, что не дюж; доводить начатое дело до конца	если ничего не предпринимать, дело не сдвинется с места
красно поле пшеном, а беседа умом	придет осень, за всё спросит
сегодня густо, а завтра пусто	на всякого Егорку есть поговорка
нет друга – ищи, а нашел – береги	собственный опыт помогает понять суть вещей; не испытаешь – не узнаешь
всякому овощу свое время	если боишься – не говори, а сказал – не бойся
любишь кататься, люби и саночки возить	в споре рождается истина
молчание – золото	если народ един – он непобедим
не замечать собственных недостатков	яблочко от яблоньки недалеко падает
больше знай, да меньше болтай	потерянного времени не воротишь; не упустить шанс
был бы цел лес, а дрова найдутся	на обиженных воду возят

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по **ОДНОМУ** вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».

1. 徐渭 (Xú Wèi)	A. 您为什么选择了“花鸟”画这个风格呢?
	B. 人家一说到您的名字您马上就到,这是真的吗?
2. 鲁迅 (Lǚ Xùn)	C. 您哪一次音乐会是最受欢迎的呢?
	D. “狂人日记”这篇小说的中心思想是什么?
3. 毛泽东 (Máo Zédōng)	E. “红楼梦”这部小说是谁帮您写的?
	F. 您认为“文化大革命”的最终目的是什么?
4. 曹操 (Cáo Cāo)	G. 在解决政治问题方面您对自己的丈夫有没有什么印象?
	H. 您打算什么时候回中国大陆?
5. 宋美龄 (Sòng Měilíng)	

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».



По горизонтали:

2. 人所说的话的总称、人类最重要的交际工具
3. 人的前额以上、两只耳朵以上和脖子后部以上生长的毛
6. 白色或浅色的、做装饰品用的东西

7. 孩子们网课时常用的东西
- 10.人或动物在水里的活动

По вертикали:

1. 一个成语，意思是：默不作声、一句话也说不出
3. 人们思考记忆所用的器官或能力
5. 用于写字、画画儿的、里面有一个像珍珠的东西
8. 报刊、广播电台、电视台等采访人或写报道的专职人员（一种职业）
9. 孩子们爱玩儿的一种上网娱乐活动

III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного китайского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1 а».

1. 无论他怎么说，父母也不同意他出国。
 - a) Как он говорит, родители не позволяют ему ехать за границу.
 - b) Неважно, что он говорит, родители не соглашаются с ним и уезжают за границу.
 - c) Что бы он ни говорил, родители не соглашаются с тем, чтобы он ехал за границу.

2. 中国现在最重要的是发展经济。
 - a) Сейчас важнее всего то, что Китай развивает экономику.
 - b) Для Китая сейчас самое важное – это развитие экономики.
 - c) Самое важное развитие экономики сейчас ведется в Китае.

3. 听到这个消息，他高兴地跳了起来。
 - a) Услышав эту новость, он подпрыгнул от радости и встал.
 - b) Дослушав эту новость, он запрыгал от радости.
 - c) Услышав эту новость, он запрыгал от радости.

4. 不管去哪儿，她都会带着她的笔记本电脑。
 - a) Куда бы она ни шла, она всегда берет с собой ноутбук.
 - b) Куда бы она ни шла, она всегда берет с собой записную книжку и компьютер.
 - c) Ее не заботит то, куда вы идете, она всегда берет с собой ноутбук.

5. 我跑了很多家书店，好不容易才找到这本书

- a) Я оббежал много книжных магазинов, еле-еле нашел эту книгу.
- b) Я оббежал много домов и книжных магазинов, еле-еле нашел эту книгу.
- c) Я оббежал много книжных магазинов, хорошо, что найти эту книгу было непросто.

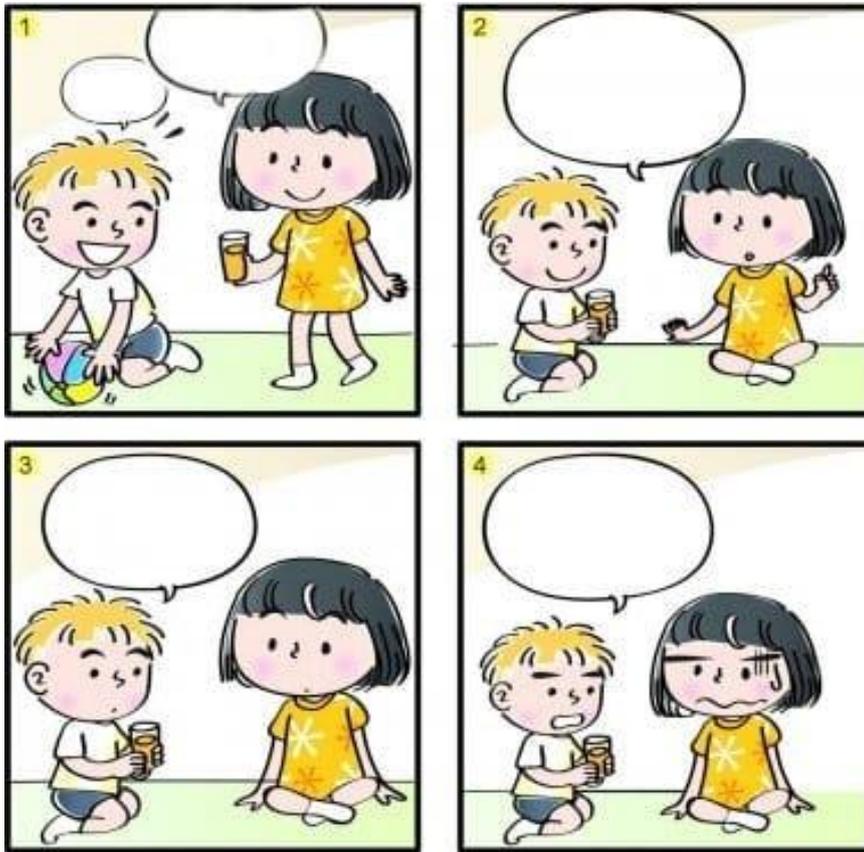
IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Китае и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности английского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.



V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

